



# 可利得建材公司

## 家居建材總匯

高品質  
價錢平!

www.qualitygranitecabinets.com

數萬呎廠房陳列 存貨充足 服務廣大客戶

### 專業安裝 免費上門設計估價



實木地板



實木廚櫃



花崗岩 石英石 大理石 玉石

有大量不同款式的現貨：  
 石英石 · 花崗岩石 · 大理石 ·  
 實木櫥櫃 · 浴室櫃 ·  
 實木硬地板 · 防水地板 ·  
 複合地板 · 玻璃馬賽克 ·  
 各種地磚不銹鋼盆各種陶瓷盆 ·  
 石盆 · 玻璃盆 · 各種水龍頭



各種陶瓷盆

10760 SW Beaverton Hillsdale, Beaverton OR 97005

電話：503-372-9511/ 503-550-7618

# 魚樂軒



# EXCELLENT CUISINE

Open Hour  
7 Days a Week  
9:30 am - 9:00pm

Scan Code for Digital Menu  
掃一掃掌上菜單



8733 SE Division St #101,  
Portland, OR 97266

湘川、粵名菜 游水海鮮 新派點心

## 503-946-8830

### 特價菜式 (只限外賣)

# \$12.99



乾炒牛河 · 洋蔥豬扒 · 麻辣豬耳 · 腩仔四季豆 · 醬香茄子 ·  
 星洲炒米粉 · 揚州炒飯 · 芋頭炆鴨煲 · 辣子雞丁 · 鹹魚雞粒炒飯 ·  
 滑蛋蝦仁 · 虎皮尖椒牛肉 · 肉片白菜心 · 肉末茄子 · 紅燒豆腐 ·  
 手撕雞 · 鴨絲雪菜炆米 · 麻婆豆腐 · 支竹鴨掌翅煲

乳鴿

乳豬

鹹豬手

# OUR WEEKLY DEALS

ONLY TIGARD STORE.

# H MART SALE 2024

Apr 5 - Apr 11

<b>家庭裝 牛仔骨</b> BEEF SHORT RIB SLICED FOR BBQ FAMILY PACK LIMIT 3 9.98 lb	<b>家庭裝 新鮮牛尾</b> FRESH BEEF OXTAIL FAMILY PACK LIMIT 3 9.98 lb	<b>雞蛋麵</b> DRAGONFLY IMITATION EGG NOODLE 16 OZ 1.48 ea	<b>拉麵</b> IMPERIAL TASTE SHANGHAI NOODLE 3 KINDS / 4 LB 4.28 ea	<b>龍口粉絲</b> HUNSTY LUNGKOW VERMICELLI 10.5 OZ 1.98 ea	<b>粿條</b> SINGAPORE ORIENT FRESH NOODLE 2 KINDS / 5 LB 5.78 ea	<b>橘子</b> CUTIE MANDARIN 2LB 3.98 bag	<b>芒果</b> TOMMY MANGO 15.98 box	
<b>韓燒 牛肉片</b> BEEF RIBEYE SLICED FOR BULGOGI 7.98 lb	<b>火鍋 五花肉</b> PORK BELLY FOR HOTPOT 9.98 lb	<b>米粉</b> DOUBLE HAPPINESS RICE STICK 3 KINDS 14 OZ 1.48 ea	<b>酸子粉</b> TAMARIND SOUP MIX 40 G 0.58 ea	<b>叉燒粉</b> CHINESE BBQ CHAR SIU 2.5 OZ 1.48 ea	<b>香煎 蔥頭</b> DRAGONFLY FRIED PURE ONION 8 OZ 4.78 ea	<b>柿餅</b> DRIED PERSIMMON 6.48 box	<b>香橙</b> NAVEL ORANGE 0.78 lb	
<b>帶皮 五花肉</b> PORK BELLY SKIN ON CHUNK 5.98 lb	<b>切片 豬臀肉</b> PORK CT BUTT SLICED 3.98 lb	<b>湯圓</b> SAN QIAN GLUTINOUS RICE BALLS 2 KINDS / 14.1 OZ 2.48 ea	<b>蒸香蕉</b> WHOLE STEAMED SABA BANANA 1 LB 2.48 ea	<b>紅皮花生</b> HUNSTY RED SKIN PEANUTS 12 OZ 1.28 ea	<b>油條</b> LUCKY SEASON CHINESE DONUT 13 OZ 4.48 ea	<b>綠椰菜</b> GREEN CABBAGE 0.78 lb	<b>番薯</b> SWEET POTATO 1.48 lb	
<b>五花肉塊</b> PORK BELLY CHUNK 5.98 lb	<b>煲湯 牛排骨</b> BEEF BACKRIB FOR SOUP 3.98 lb	<b>辣椒醬</b> HUY FONG CHILI GARLIC SAUCE 8 OZ 1.78 ea	<b>海鮮醬</b> LIUK HOISIN SAUCE 20 OZ 2.78 ea	<b>魚露</b> THREE CRABS FISH SAUCE 682 ML 5.98 ea	<b>葵瓜子</b> CHIA CHIA SUNFLOWER SEEDS 3 KINDS / 8.82 OZ 2.28 ea	<b>南瓜</b> KABOCHA 0.98 lb	<b>黃瓜</b> PERSIAN CUCUMBER 1.48 lb	
<b>熟蜆肉</b> COOKED CLAM MEAT 1 LB 4.48 pk	<b>黑鱸魚</b> BRANZINO 5.48 lb	<b>香辣魷魚</b> SUNNY SEASONED SQUID 2.8 OZ 2.48 ea	<b>珍珠奶茶</b> A-SMA BOBA MILK TEA 3 KINDS / 10.5 G 1.78 ea	<b>椰子水</b> COCO RICO COCONUT FLAVORED SODA 12 OZ 0.98 ea	<b>番茄</b> ROMA TOMATO 1.68 lb	<b>上海白菜</b> SHANGHAI BOK CHOY 1.28 lb	<b>蒜子</b> GARLIC 5PCS 1.48 ea	<b>香菇</b> SHITAKE MUSHROOM 3.78 lb

Open 365 days

PORTLAND INTERNATIONAL SUPERMARKET

TIGARD STORE

Tel 503-620-6120  
13600 SW Pacific Hwy, Tigard OR  
SUN-THU: 9AM - 9:30PM FRI-SAT: 9AM-10PM

Integrated Point Service WA+OR

Limited quantity. Stocked could be sold out very soon. Electrical, Box, and Sales stocks are exclude from the purchased items(or from the deal). This service has a quantity limit one the box stock that one box stock per a household. Hurry up and Don't miss this great deal. Items may not be exactly as shown. 所有由本報設計的廣告版權全屬波特蘭新聞擁有，不能作任何形式轉載或刊登。

# AT&T 7000多萬用戶資料遭洩露

(本報綜述)電信通訊巨頭AT&T於3月30日表示，在「暗網」上發現的一個資料集包，其中含有約760萬當前AT&T賬戶持有人和6,540萬前賬戶持有人的社會安全號碼等信息，已就此事開始通知數百萬用戶。

AT&T公司表示，它已經重置了當前用戶的密碼，並將與敏感個人資訊被洩露的帳戶持有人進行溝通。

該公司在聲明中表示，目前尚不清楚這些數據是「來自AT&T還是其供應商之一」。AT&T表示，洩漏的數據來自2019年或更早，似乎不包括財務資訊或通話記錄。除了密碼和社會安全號碼外，外洩的使用者資訊還可能包括電子郵件和郵寄地址、電話號碼和出生日期。

網路安全研究員特洛伊·亨特表示，雖然這些資料在近兩週前出現在駭客論壇上，但它與2021年出現的類似資料外洩非常相似，但AT&T從未承認2021年的事件。

這並不是這家總部位於達拉斯的電信公司今年遭遇的第一次數據危機。2月的大規模服務中斷影響了數以千計美國用戶的手機服務。AT&T當時將此事件歸咎於技術編碼錯誤，而不是惡意攻擊。

目前，一名俄亥俄州男子對AT&T提起集體訴訟，指控這家電信巨頭疏忽和違反合約。

專家表示，如出現個人資訊洩露，凍結信用報告可以防止未經授權的人員取得您的信用資訊，從而降低身分盜竊的風險。其次，建議註冊24小時全天候的信用監控服務，並在您的AT&T帳戶上啟用雙重認證。這些措施可以幫助您及時發現任何可能的信用卡詐欺或身分盜竊行為。

如果您收到關於資料外洩的通知，建議立即更改密碼，並監控您的帳戶活動，以發現任何可疑交易。此



外，美國聯邦貿易委員會（FTC）提供了免費的信用凍結和詐欺警報服務，消費者可以設定這些服務來幫助保護自己免受身分盜竊和其他惡意活動的影響。這些措施有助於加強個人資訊的安全性，減少不法分子對個人資訊的濫用。

# 國稅局：專門針對中產階級進行稽查

(本報綜述)國稅局（IRS）近日公佈的數據顯示，去年新增的稅務稽查案件中，約有63%針對的是年收入20萬元以下的中產階級納稅人。這一數字引起了外界對稅務稽查焦點的關注。

根據財政部稅務管理監察長（Treasury Inspector General for Tax Administration, 簡稱Tigta）的調查報告，儘管IRS曾宣佈將針對超級富豪進行更嚴格的查稅，但實際情況卻顯示，稅務稽查的大部分對象仍然是中產階級。這一調查報告引起了對IRS是否真正實施了其加強查稅承諾的質疑。

據了解，2022年國會通過了「降低通膨法案」，為IRS未來10年提供了800億美元的資金，用於加強查稅、更新技術設施和提升服務質量。然而，華爾街日報編輯委員會指出，截至2023年底，IRS的查稅進度追蹤仍然很緩慢。儘管IRS在2023年4月的策略計劃中承諾將主要對象定為年收入至少40萬元的納稅人，但計劃缺乏具體的執行細節。

更讓人擔憂的是，根據最新數據顯示，國稅局加聘



查稅員的速度明顯遠低於最初的目標。《政府首長雜誌》報道指出，國稅局在開始加聘人手的前半年僅招聘了34人，遠遠低於最初設定的目標，而該目標是在第一年內增加3700人。

對於這一情況，IRS尚未對外發表評論。然而，外界對於稅務稽查對象的擔憂不斷升溫，特別是針對中產階級的稅務稽查是否會對他們的財務狀況產生負面影響。

因此，隨著稅務稽查的持續進行，外界對IRS未來的查稅計劃是否能夠公平地應對不同收入層次的納稅人，保持高度關注。

# 印第安納波里斯週末槍擊案至7少年中槍

(本報綜述)3月30日週六深夜，印第安納州首府印第安納波里斯（Indianapolis）市中心發生槍擊案，至少七名12歲至17歲的青少年受傷。

據當地警察局副局長泰瑞（Tanya Terry）表示，週六晚上11時30分左右，員警在巡邏時聽到圍圈購物中心（Circle Centre Mall）附近傳來數聲槍響。警方趕往現場，發現現場有一大群青少年，其中6人受了槍傷。所有受傷的青少年都被送往當地醫院，第七名傷者也在稍後自行抵達醫院；所有傷者目前都處於穩定情況。

警方表示，槍擊發生的原因及開槍的人數尚待釐清，截至4月1日上午，無嫌犯被拘留。警方認為此案涉及多把槍支，目前正在調查案發現場。

這是印第安納波里斯連續第三個週末發生大規模槍擊事件，促使警方派出更多警力在市中心巡邏。3月24日，一酒吧外發生槍擊案；3月16日，當地一家夜店發生槍擊案。這兩次強姦共造成一死五傷，傷者包括一名非值班中的警察。



# 加州提高速食業員工最低時薪至20美元



(本報綜述)從4月1日起，加州要求在全國至少有60家分店的加州快餐連鎖店必須向其員工支付每小時至少20元的最低工資，而此前規定的時薪為16美元。此舉將為這個歷來收入較低的產業帶來更多的經濟保障。不過另一方面，這也可能增加餐廳經營成本，導致餐廳被迫裁員。

據報道，這項法律之所以在加州州議會能通過，部分原因是議員們承認，在快餐店工作的50多萬名員工中，有很多都並非「來賺零用錢的青少年」，而是真正為了養家而工作的成年人。提高這部分勞動者的時

# 薪，可望改善他們的生活條件。

這項法律得到了快餐業協會的支持。但另一方面，許多經營業主也哀嘆法案對他們的影響，尤其是在加州經濟放緩的情況下。部分速食業主普遍表示，2024年餐廳的銷售放緩，為員工加薪後，他們每年花費在人力成本上的費用會更高，因此可能不得不把門市的食品價格提高5%到15%，否則利潤就太低了。

另一方面，這種增加雇主開支的做法可能會導致一些工人失業。特許經營倡導組織國際特許經營協會總裁兼執行長馬修·哈勒表示：「強制加薪的後果是企業主面臨更高的成本。儘管這項法律的政治支持者已經說過，這些特許經營者不是大公司，他們都是小企業，他們現在會把這些成本轉嫁給客戶，並可能削減工作崗位。」

針對這項新政策對華人餐廳的影響，業內人士表示，其實最低工資提高到20元對大多數華資快餐沒有直接影響，因為除了熊貓快餐等少數企業外，幾乎沒有華資快餐在60家以上的門市規模。此外，從事餐飲業的華人移民，多就職於當地華人餐館，因而多數也不會從這項新政中獲益。

# 民主黨人譴責以「特朗普」命名機場

(本報綜述)4月2日，針對共和黨提出的將華盛頓杜勒斯國際機場更名為「唐納德·J·特朗普國際機場」的提案，維吉尼亞州民主黨眾議員傑裡·康諾利（Gerry Connolly）進行了痛批，「唐納德·特朗普正面臨著91項重罪指控。如果共和黨想以他的姓名命名，我建議他們去找一個聯邦監獄。」

該議案由共和黨眾議員蓋伊·瑞森塔勒提出，提議將杜勒斯機場改名為「唐納德·J·川普國際機場」。瑞森塔勒在記者會上表示，川普總統領導下的美國「從未比現在更偉大」。

杜勒斯機場位於維吉尼亞州，以前國務卿約翰·福斯特·杜勒斯的名字命名，距離華盛頓特區中心西25英里。它是華盛頓特區地區的三個主要機場之一，另外兩個是位於維吉尼亞州的里根華盛頓國家機場和馬裡蘭州的巴爾的摩/華盛頓國際瑟古德馬歇爾機場。

**RIVERVIEW CEMETERY FUNERAL HOME**

## 紀念墓園

### 福澤延綿之地

位處優越，飽覽Mt Hood四季景緻

我們專業誠懇的團隊，會細心地講解所需服務，設有中西式傳統土葬，全套殯儀服務，並有多種花園，陵墓及骨灰位可供選擇。

8421 SW Macadam Ave., Portland, OR 97219  
Tel: (503) 246-6488

**Dignity MEMORIAL**

## 林肯紀念墓園·殯儀館

Lincoln Memorial Park & Funeral Home  
11801 SE Mt. Scott Blvd. Portland OR 97266

**張思思 Sisi Zhang**

誠心講解 誠懇服務

辦公室: 971-407-3244  
手機: 415-290-9812

- 傳統土葬
- 私家花園、陵墓、室內外骨灰位
- 中西式全套殯儀服務
- 先人骨灰出境安葬
- 預購福地及各項預先籌辦殯儀服務
- 本公司有多處墓園，可供選擇

特別介紹：專為亞洲人建造之福地 福蔭園 Imperial Garden

**Dignity MEMORIAL**

## 林肯紀念墓園·殯儀館

Lincoln Memorial Park & Funeral Home  
11801 SE Mt. Scott Blvd. Portland OR 97266

**Sunny Sam 岑麗娟**

手機: 503.701.4745

超過二十八年的經驗 真摯為社區服務

- 傳統土葬
- 私家花園、陵墓、室內外骨灰位
- 中西式全套殯儀服務
- 先人骨灰出境安葬
- 預購福地及各項預先籌辦殯儀服務
- 本公司有多處墓園，可供選擇

Finley-Sunset Hills Mortuary and Cemetery 6801 SW Sunset Hwy Portland, OR 97225 503-292-6654

Skyline Memorial Gardens & Funeral Home 4801 NW Skyline Blvd., Portland, OR 97229 503-292-6611

特別介紹：專為亞洲人建造之福地 福蔭園 Imperial Garden

# 7名援巴勒斯坦慈善組織人員在以軍空襲中遇難

(綜合報道)當地時間4月1日,慈善組織「世界中央廚房」(WCK)的七名援助人員於巴勒斯坦加薩走廊遭受以色列軍方空襲,不幸罹難。此事件引起了全球的譴責。據以色列軍方消息人士透露,此次悲劇的發生並非因為官方聲稱的軍隊與援助組織之間的協調不足,而是由於戰地指揮官的紀律松懈和恣意妄為。消息人士還指責涉及此事的官兵違反了以色列軍隊的規定和命令。

據以色列國土報報導,有消息指稱以色列南方指揮部試圖推卸責任。一位情報部門消息人士表示,南方指揮部對於攻擊的原因心知肚明,並指出在加薩地區,個人行為恣意妄為。

根據以色列軍方的規定,針對敏感目標,包括援助組織在內的任何行動,都必須得到高級軍官的核准,這包

括師長、指揮部司令,甚至更高層的參謀長。然而,消息人士指出,在加薩地區,以色列軍方的各個指揮官都有自己的一套規則,並自行解讀交戰規定。在這種情況下,目前尚不清楚對援助車隊發動襲擊的決定是否已經提交給高級指揮官進行批准。以色列軍方和以色列國防部在官方回應中聲稱,援助人員的死亡源於戰場部隊與援助組織幹部之間的協調不足。以色列總理那塔尼亞胡稱此次襲擊為「無心之失」,並表示當局將全面調查此事,以防止類似事件再次發生。

一位情報部門消息人士指出,「這與協調無關。即使再設立20個機構或戰情室,如果某些人不下定決心約束加薩地區部分部隊的行為,我們還將目睹更多類似的事件發生」。



## 《福布斯》2024全球富豪榜出爐 黃仁勳膺華人首富



處理製造商Nvidia的美籍華裔共同創始人黃仁勳,身家770億美元(6028億港元),全球排名第20。Nvidia近來因搭上人工智慧(AI)熱潮而市值大漲。

(綜合報道)財經雜誌《福布斯》週二公佈2024全球富豪榜,世界首富是法國的阿爾諾及家族(LVMH集團擁有者),身家2330億美元(18240億港元),Tesla行政總裁馬斯克(1950億美元)屈居第二。華人首富是圖形

隨著全球多地股市無視戰爭、政治動盪、通脹而持續升高,億萬富豪們的財富也水漲船高。自2023年以來,前20名富豪的財富增加了7,000億美元,其中大部分來自美國。美國有創紀錄的813位富豪上榜,中國仍位居第二,有473位富豪(包括香港),印度則有200位上榜,排名第三。香港首富李嘉誠在全球排名第38,估計身家373億美元(2920億港元),恆地創始人李兆基排名第63,估計身家277億美元。

年終34歲的美國樂壇天后泰勒絲則首次上榜,在2,781名億萬富翁中排名第2,545,身家11億美元。榜上富豪總資產達破紀錄的14.2萬億美元,比2023年增加了2萬億美元。

在2024福布斯全球億萬富豪榜上,中國內地上榜富豪數量連續三年出現下降,共計406人,少於去年的495人以及2021年創下紀錄的626人。在2024福布斯全球億萬富豪榜上,中國內地上榜富豪數量連續三年出現下降,共計406人,少於去年的495人以及2021年創下紀錄的626人。

## 日本夫婦同姓政策引專家警示: 500年後或全民姓「佐藤」

(綜合報道)日本獨特的夫婦同姓政策再度引發關注,專家警告指出,若不修改法律,或導致日本500年後所有人都姓「佐藤」。

根據報導,日本是全球唯一要求夫婦必須統一姓氏的國家。儘管有民眾爭取修改法律,但最高法院仍認此要求合法。一位日本東北大學學者受民間團體委託進行推算,發現如果不允許夫婦保留各自姓氏,到了2531年,可能將只剩下一個姓氏,即全民皆「佐藤」。

報導指出,每年約有50萬對新人結婚,導致姓氏種類逐漸減少。一位姓氏專家指出,自明治時代以來,日本約有13萬種姓氏,但其中5萬種已經面臨「滅絕危機」。他解釋道,隨著少子化問題日益嚴重,保留姓氏變得越來越艱難。

東北大學的一項研究顯示,2023年,「佐藤」成為日本第一大姓,佔全國人口的1.5%。根據公開數據,2022至2023年間,姓「佐藤」的人口比例增加了0.83%。

目前,「佐藤之會」吸引了全國200萬名「佐藤」成員。專家預測,若日本不允許夫婦使用不同姓氏,到了2446年,將有一半的日本人姓「佐藤」;到了2531年,將有100%的日本人姓「佐藤」。

夫婦各自保有姓氏的論爭愈來愈多,2015年時日本官方曾一度裁定夫婦同姓「合憲」,但在2018年時又有3對夫妻對此提出申訴,斷斷續續經過三年一路上訴到最高法院才在6月23日再度裁定「合憲」。



## 一載有中國籍移民船隻墨西哥海岸傾覆 致8人遇難

(綜合報道)墨西哥官方表示,3月28日上週四,一艘載著非法移民的船隻星期四(3月28日)從墨西哥出發後翻覆,船上八名來自中國的非法移民遺體隔天(29日)在墨西哥南瓦哈卡(Oaxaca)海灘被尋獲。

罹難的七名女性和一名男性搭乘一艘由墨西哥人營運的船隻,該船在上週四從墨西哥與瓜地馬拉(Guatemala)接壤的恰帕斯州(Chiapas)啟航。墨西哥官方稱,船上有一名男子生還,墨西哥駕駛下落不明。

瓦哈卡州檢察官辦公室表示,遺體是在Playa Vicente鎮附近的海灘上發現的。該辦公室又說,正在調查事故原因,並與中國駐墨西哥大使館合作確認罹難者身分。

瓦哈卡州檢察官辦公室表示,正在調查事故原因,並與中國駐墨西哥大使館合作確認罹難者身分。

2021年底從中美洲穿越雨林入境美國的走線客楊某告訴媒體說,這次翻船意外在美國走線群組中引發熱議,那條海路很多人走但也很危險。

他告訴記者稱,很多人經濟條件不好,走陸路穿越墨西哥,會遇到很多麻煩,包括路上幫派或墨西哥警方的追捕,所以選擇危險的海路。也有的是被忽悠的搭了船,卻不知道海路比較危險,因為「你沒有回頭路!」

在來自美洲以外的非法移民中,中國公民的數量近兩年增長最為顯著。根據統計,2023年在美墨邊境被拘留的中國公民超過3.7萬人,是2021年的50倍。

**FARMERS**  
波蘭華人可信任的公司

**甄麗玲**  
Diana L. Koelling

- 汽車 • 房屋
- 人壽 • 業務
- 勞工 • 退休儲蓄計劃

**讓我來幫助您  
滿足您的保險**  
優質服務.....  
由一間您所熟悉的

437 SE 8th Ave., Portland, OR 97216  
電話: 503-252-6171  
傳真: 503-252-6355

**波特蘭文藝中心**  
**招生啦**  
2023

波特蘭文藝中心兒童舞蹈班  
逢星期六在波特蘭社區學院, 東南區校舍(82街夾Division)內上課, 時間如下:  
A班(6歲及以下): 12:30pm - 1:15pm  
B班(6歲及以下): 1:15pm - 2:00pm  
C班(6歲及以下): 2:00pm - 3:00pm  
查詢請電: (503) 709-1728

文藝中心的學生經常被邀在各社區活動中演出

**經驗豐富 設備先進 收費合理**

**見微牙科**  
Jianwei Jenny Lu, D.D.S.  
美國牙醫學會會員  
1998年美國德州大學牙醫學院博士

(503) 839.9316 (國語)  
(503) 760.1334 (英文)

Gresham Station Dental  
1282 NW Civic Dr. Gresham, OR 97030  
www.greshamstationdental.com (不收政府保險)

火葬 | 生命慶典 | 葬禮

**即時規劃保護  
您所愛之人。**

**Finley-Sunset Hills**  
MORTUARY & SUNSET HILLS MEMORIAL PARK  
503-292-6654

**Lincoln**  
MEMORIAL PARK & FUNERAL HOME  
503-771-1117

**Skyline**  
MEMORIAL GARDENS & FUNERAL HOME  
503-292-6611

Every Detail Remembered® | **Dignity**  
MEMORIAL

6801 SW Sunset Hwy., Portland, OR 97225 | 11801 SE Mt Scott Blvd., Portland, OR 97086  
4101 NW Skyline Blvd., Portland, OR 97229

**安老增福壽**

**港安護理之家**  
PRESTIGE CARE AND REHAB OF REEDWOOD  
www.prestigecare.com

俄勒岡州特有為亞裔長者服務的安身之所

以亞裔住客為主  
提供長期、短期和暫息(RESPIRE)護理  
駐院物理、職業及語言治療;一對一復康護理服務  
駐院醫生、廿四小時護士,華語越語翻譯。唐餐供應  
不同種類的康樂活動,如BINGO、外遊、團體探訪、太極  
全面照顧每天生活需要,包括服藥、淋浴、如廁、醫療約會  
接受政府醫療保險-Medicaid、Medicare或私人付款

**現急聘護士及護士助理(CNA)**

3540 SE Francis Street, Portland, OR 97202 (POWELL 夾35街、鄰近華人社區)  
電話: (503) 232-5767

**港灣護航避風雨**



生活大小事

感恩見證集

美食收藏庫

# 我的3.0版阿爹

..... 陳馨 .....

記得小時候常聽別人跟我說：「妳爸爸是個很棒的老師，很有愛心的醫生呢！」那時的我對這種讚美無法認同，反而心裡感到極度不平衡！當時的他非常投入在衝理想、衝成就，卻沒有把時間與心思花在家人身上。

爸爸很少參與我的學校活動、不清楚我們的喜好，我也沒什麼爸爸陪伴我們日常玩樂的記憶；常見的情景反而是我和弟弟吵架時太吵鬧，被電腦前工作的爸爸大聲斥喝的印象。而比較有趣的回憶，就是媽媽有時會帶著我們去醫院找爸爸吃晚餐。記得某次總統選舉日，也是在醫院值班小房間裡，全家人一起吃便當看電視直播開票！這是我1.0版的阿爹。

隨著我逐漸成長，對這樣的親子關係開始感到矛盾。矛盾點在於，一方面欣賞爸爸願意對他人付出的胸懷；另一方面，也怨恨他沒有把同等的重視放在兒女身上。在嘉義十幾年的生活，一家四口經歷了幾次大風暴，也曾有過「不交流、不對話」幾近父女決裂的時期。後來看到爸爸開始學習調整「工作責任」與「家庭參與」的比重，雖然不顧我們的反對選擇去到遙遠的恆春工作，但仍然盡力每週末趕回來和家人相聚；也終於願意排開行程，首度參與我所重視的啦啦隊比賽。

他用行動證明了家人在他心中的位置和重要性。而這份付出和改變，也讓我們親子關係破冰、和解，並且更加親近！這是阿爹2.0版。

我出社會後，在生活上更加的獨立自主，也見證爸爸經歷了很多不容易的挑戰與苦難。而現在的他，變溫和了！

以前的他，成就很耀眼，光芒四射卻很扎人；現在的他，完成了許多人生的里程碑，散發的卻是溫暖柔和的謙虛姿態。以前的他，會在聚餐中調侃我和我弟做為笑話話題，縱使我敢怒卻不敢言，非常厭惡他的言行；現在的他，會在言談中肯定妻子的辛勞，在講道中讚賞兒女的能力；而這也成為我自信心修復的墊腳石。以前爸爸在家，是一位只出一張嘴下命令、需要被服事的霸君；現在爸爸在家，是一位會下廚烹飪、做家事且照顧人的行動家。他完全地蛻變了，成為了3.0版的阿爹。

從疏離到諒解，從諒解到支持，擁有一位在外人眼中不同凡響的阿爹並不是一件可以輕鬆驕傲的事。但現在被讚美擁有與他相似的優點特質時，我卻能真實感到開心。在碰撞中磨礱，在經歷裡共鳴，天父老爸的恩典也在這足跡當中慢慢顯明！

因此，雖然阿爹您仍是菜鳥家庭煮夫，但對外具有影響力，對內又是個能持家的男人，女兒很是欣賞！祝阿爹您天天快樂，請繼續增加拿手菜菜色，讓女兒我能一直享用3.0版阿爹的愛心便當！

禱告同心圓

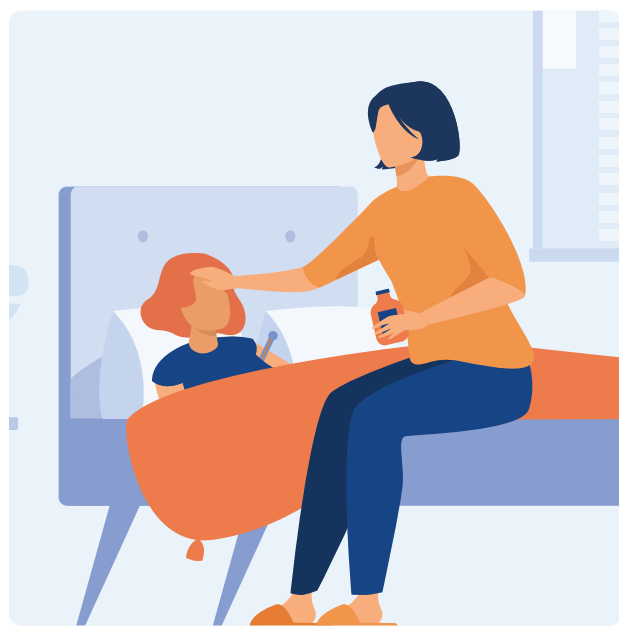
## 為信心來禱告

不論是工作、生活、信仰、與人的關係、或是與神的關係總是有順遂和卡住的時候。求神幫助我們不論是好是壞，都不要失去倚靠仰望神的信心。讓我們一起為身在各種處境下，都能有平安的心來禱告。

親愛的主耶穌，我要將心思意念全部交給祢。求祢的平安、喜樂時時充滿我的心。幫助我更多了解「祢的意念高過我的意念，祢的道路高過我的道路。」不論我遇到的事情如何，幫助我不受起伏的心情而影響，也不看我的環境和處境；放下自己的擔憂和期待，學習定睛單單仰望基督——我的救主，安靜看神如何帶領、如何開路。感謝禱告是奉我主耶穌基督得勝之名，阿們！

# 賜平安的神

..... IVY .....



去年一月二日到三月卅一日我回台灣照顧生病的媽媽。在這期間，我有時會問媽媽，還有什麼事情要跟我說嗎？她都說沒有。我想也是，因為媽媽平常就跟我無話不談，而且她很早以前，就跟我們這些子孫們說她親手寫的遺囑內容，吩咐我們說她不要急救，也交代我們她的後事要如何處理。

就在我要回美國那天早上，媽媽陷入昏迷。救護車送她到醫院的急診室，檢查結果是鉀太低。醫護人員幫媽媽補充鉀後，她就清醒了。從媽媽清醒後到晚上七點半我離開醫院回家拿行李去機場這段時間，媽媽有跟家人和親戚們視訊，也有跟我話家常。但每當媽媽多次跟我說：「我要跟你說」這句話時，不知道為什麼，我每次都打斷她的話，拒絕聽她要跟我說什麼；我都跟她說：「等我回美國之後，您再用視訊跟我說你要說什麼。」

兩個半月後，媽媽在睡夢中安詳過世了，享年九十七歲。直到媽媽過世，她都沒有再跟我說過：「我要跟你說」這句話，也沒有特別跟我說什麼。媽媽去世後，我一直很懊悔，為什麼那天在醫院我一直拒絕聽媽媽要跟我說的那句話。那天媽媽到底要跟我說什麼呢？我每天都哭，跟主禱告，祈求主能讓媽媽入我夢，在夢中告訴我她要跟我說的話。

連續幾天後，有一次當我禱告完，突然心中有一個微小溫柔的聲音告訴我：「就算你知道，你也做不到。」我很驚訝！怎麼會有這句話在我心中響起，這絕不是我自己的心思意念，而且我從沒有過有聲音從心中出來，我也沒想過會是這樣的回答。當時我想：「難道是主聽了我的禱告，是主跟我說話嗎？」這句「就算你知道，你也做不到。」著實撫慰了我的心，讓我釋懷，不再糾結，得到平安。

去年九月從台灣奔喪回來美國後，我夢見了媽媽。媽媽看起來大約五十幾歲，精神好，氣色佳，穿著高雅的衣裙，也沒有駝背了。她在一間很大的教堂演講，用幻燈片在講「都市計劃」；看見我在門口，就出來和我擁抱。隔天我女兒在澳洲，也夢見媽媽了；她跟我女兒說她很好，她在天堂，有很多朋友。感謝讚美主！

回台灣奔喪期間，有一天在YouTube上看到劉子駿牧師「今天不講理」的視頻，他訪問了「從懷疑到相信」的主筆人姜文琪老師。我想更多了解這門課程，於是就到「從懷疑到相信」的辦公室詢問。因為當時我還未信主，所以可以參加一對一的課程。感謝瑪莉師母幫我密集上課，讓我在回美國之前，上完廿個小時的課程。這廿個小時的懷想課程，讓我受益良多。課程結束前，瑪莉師母帶我做了決志禱告，接受主耶穌成為我的救主和生命的主。

感謝神帶領我來波特蘭靈糧堂，感謝久依依小組給我滿滿的愛。我們的神是慈愛和信實的神，是聽禱告的神，是賜平安的神！祝福大家健康、平安、喜樂、恩典滿滿！

# 紅燒腐竹

..... 珊珊 .....

- 材料：**
- 腐竹 ..... 半包
  - 香菇 ..... 三朵
  - 黑木耳 ..... 四朵
  - 紅蘿蔔 ..... 半根
  - 芹菜 ..... 三支
  - 青蔥 ..... 三支
  - 蒜頭 ..... 兩瓣

- 醬汁：**
- 醬油 ..... 兩匙
  - 豆瓣醬 ..... 一匙
  - 糖 ..... 一匙

- 做法：**
1. 香菇和黑木耳切絲。紅蘿蔔和芹菜切片。青蔥切段。蒜頭切末。
  2. 腐竹泡軟後，斜切成段。放入平底鍋煎至焦黃。盛起備用。
  3. 碗內放入適量醬油、豆瓣醬、糖和半碗清水，攪拌均勻成醬汁後備用。
  4. 起鍋放入油燒熱。加入蒜末和所有配菜拌炒。
  5. 最後再加入煎好的腐竹和之前調好的醬汁拌炒，大火收乾湯汁即可。



聖經人物誌

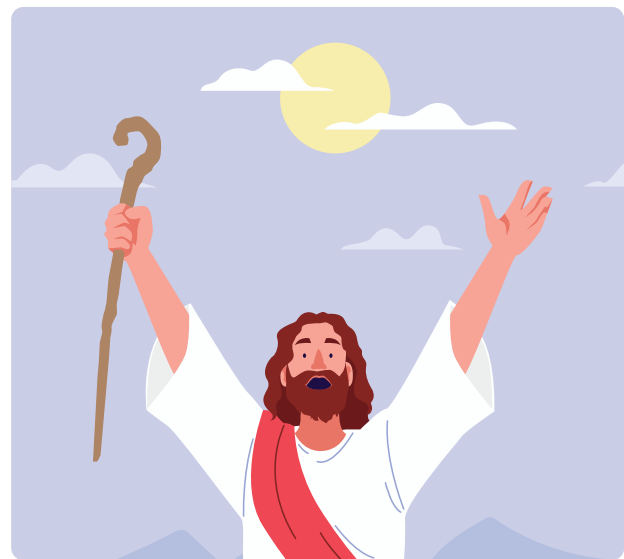
## 與神同行的以賽亞

..... 宜瑾 .....

當以賽亞被神呼召的時候神已經告訴他：他的服事將會是一條相當孤單且漫長的路。因為以色列的百姓已經背棄了當初拯救他們的耶和華——神。

就像以賽亞書卅章所說的「主雖然以艱難給你當餅，以困苦給你當水。」以賽亞的先知之路一直都是充滿挫折且孤單的。

讓我們回頭看看，基督徒的生命其實也是如此。很多時候，我們的堅持和相信常常都不被人了解和認同。「堅持，走下去！」卻感覺是那麼地孤單。雖然充滿挫折，但那又何妨呢？神透過以賽亞書對我們說：「你或向左或向右，你必聽見後邊有聲音說：『這是正路，要行在其間。』」讓我們一起學習以賽亞，不看世界、不看環境，一生堅定於主——我們的神。



波特蘭靈糧堂

971-271-7435 | WWW.BOLIP.ORG

550 NE 76th Ave. Portland, OR 97213

編者的話

恩典之路邀請您與我們分享屬於您的心情體會和恩典見證。願我們的文字見證、心情反省都能成為彼此生命中的光，點亮彼此的生命。耶穌愛您！

投稿

gracebolip@gmail.com

歡迎踴躍投稿，您的故事將榮神益人！

# 台灣發生25年來最大地震 已致9死千人傷

(綜合報道)台北時間4月3日上午7時58分，台灣東部海域發生規模7.2大地震，震度達6強，震央在東部海域，深度15.5公里。東部花蓮成為災情最嚴重的地區，而全台大部分地區震度達4級以上。地震專家指出，這強震釋放出的能量相當32顆原子彈的威力，規模僅次於1999年死傷、破壞慘重的921大地震。

據中央災害應變中心，截至當地時間週三晚間10時，全台災傷亡共9死、1011傷、143人受困。花蓮災情最慘重，蘇花公路落石砸中車輛造成傷亡，並有2棟大樓嚴重傾斜，警消全力搜救中。

美國地質調查局則稱此地震的初步震級為7.4級，地

震震央位於台灣東岸的花蓮沿岸。台灣中央氣象署還錄得一次震級為6.5級的餘震。根據台灣中央氣象署，這次地震是台灣25年來最強烈的地震，往後3、4天，可能會有規模6.5以上至7.0的餘震。地震發生後，日本南部、菲律賓乃至中國大陸都發佈了海嘯警報。

中國國台辦發言人朱鳳蓮星期三上午發佈聲明，表示中國對相關方面高度關切，「將密切關注災情和後續情況，願提供救災協助」。另據「美國之音」報道，在台灣發生大地震的同一天，台灣國防部稱，截至台灣時間上午6時的24小時之內，偵獲中國大陸軍機30架次、艦艇9艘次持續在台海週邊行動，其中高達20架次的中國大陸

軍機進入台灣北部、中線和西南空域，創下今年以來中國大陸軍機擾台的最高紀錄之一。



## 男子同時交往3人 騙財260萬 連絕症女也不放過

(綜合報道)上海一名徐姓男子同時擁有3名未婚妻，並向她們多次借款，卻從不歸還，以此「吸血」多達260萬元(人民幣下同)，而女方則一直被蒙在鼓裡，其中一名受害者更患有絕症。直到同樣受害的何姓女子向警方求助，徐男的惡行才被揭發。近期，徐某涉嫌詐欺罪，被判處有期徒刑11年6個月，併處罰金，並剝奪政治權利一年。

去年4月9日，25歲的何小姐來到上海閔行區新鎮路派出所，她告訴警方，自己是28歲男友徐某的未婚妻，但可能被詐騙了，因為對方多次借款，卻從不歸還。何小姐說，她自己收入雖然穩定卻不高，借給男友的錢，其實是來自家裡置換房屋的臨時資金。

因為男友不及時還錢又人間蒸發，何小姐情急之下報了警，希望讓對方現身，以解燃眉之急，但警方經過調查發現，她的這位男友疑點重重。

很快，警方找到男友的居住地，警方意外發現，何小姐口中的男友正和別人同居，而同居一室的這位女友吳小姐，似乎也被蒙在鼓裡。

據徐男交代，自己曾在汽車4s店工作，卻因佔用銷售資金而被解僱，可他瞞著女方，假裝自己工作穩定，事



業心很強，並以想做生意為藉口，並以婚約做擔保。

而令人窄舌的是，經警方耐心調查，發現徐男還有一位朱姓女友(第三位女友)，兩人已經交往4年，女方還患有絕症！徐男交代，2019年時自己和比他3歲的朱女透過網路交友平台認識，女方喜歡他外向的個性。可是2021年，朱女被查出癌症晚期，而最初確診的一段時間，徐某時常陪伴在其身邊，以此騙取其信任，朱女也義無反顧地借出自己的救命錢，對徐男背著自己開始和其他女人交往、自己被騙的事實懵然不知。

最終，徐男開的棋牌室因經營不善，短短幾個月後就倒閉，令60多萬投資打了水漂。但他沒有如實告知女友，而是將3名「未婚妻」變成自己的財源，直到何女開始催還錢，才讓整件事情曝光。

## 5歲男童疑被生母繼父毆打致死

(綜合報道)3月31日，山東威海一名5歲男童疑似遭到親生母親及其男友虐待致死的消息，迅速在大陸網絡傳開，引發怒火。

據報道，今年2月19日，鄭先生與妻子離婚，兒子隨母親生活，他多次要求探視都被拒絕。3月26日11時許，鄭先生突然接到警方電話，被告知5歲兒子涵涵沒有了心跳，急忙趕往文登中心醫院，看到兒子躺在急診床，身體已僵硬，上半身後傷痕累累，「面部毀容，耳內有血，頭部有泡。」

家屬提供的照片顯示，孩子身上沒有一處完好，兩側臉頰都被嚴重抓傷，手腳皮膚被抓出大小不一的洞，胸部更是「被打出一個坑」，褲子也尿濕了。

父親鄭先生表示，查看監控後發現，3月23日傍晚，生母陳某及其男友將男童從外公外婆家接走，此時的孩子還健康活潑，還和外公外婆揮手說拜拜。從23日至出事的26日，孩子一直和母親陳某一起生活。

孩子生母陳某聲稱，涵涵是「磕著了」。但在看完涵涵的傷勢後，鄭家人不認同孩子被磕傷的說法。家屬推測，孩子有極大可能性受到陳某二人的虐待致死。

鄭先生回憶，兒子平時很聽話溫順，幼兒園的老師和村裡的長輩都很喜歡他兒子，誇孩子懂事。希望警方能從嚴處理此事。



## 墓地價格高昂 居民樓現大量「骨灰房」

(綜合報道)近期，中國內地多出現個人購買商品房，實際卻用於專門放置先人骨灰盒的現象，引發社會廣泛關注。據報道，一些購屋者因為墓地價格昂貴、管理費高、租期短等問題，選擇在位置較偏僻、房價相對便宜

的社區購房來安置骨灰盒進行祭奠。

報道指出，民眾購買「骨灰房」的動機主要是受墓地價格昂貴的影響，北京市朝陽區的一位購屋者表示，即使是品質一般、地理位置偏遠的墓地也要10多萬元人民幣，且只能享有20年使用權，之後還需支付墓園管理費。因此，選擇購買房產來安置骨灰成爲了一種替代選擇。

Happy Valley-3房2.1浴

Gresham-5房4.1浴, 6,411 平方英尺, 3層住宅帶2個大decks, 俯瞰Persimmon 高爾夫球場。豪華主浴室配有噴射浴缸、步入式淋浴間和2個壁櫥。寬敞的日光地下室設有設備齊全的家庭影院和吧臺。

Seattle-2房2浴

NE-Portland-3房1.1浴

Gresham-5房2.1浴, 2,998 平方英尺。華麗的住宅, 占地 9,583 平方英尺。青翠寧靜的綠地。2017年升級改造木地板、全新地毯、室內油漆、花崗岩臺面和電器。位于一個安靜的社區, 沒有HOA。

Happy Valley-4房3浴

Battle Ground - 3房2.1浴, 3,327 平方英尺。這個美麗的家位于占地 2.26 英畝, 風景如畫, 設有三間臥室和兩間浴室半浴室, 主套房位于主層。美食廚房配有不銹鋼器具和便利的島嶼。該物業還包括有頂房車停車場和 2,000 平方英尺的工具房。

Li Huong Lanz  
Real Estate Broker  
503-936-4154  
Li@LiLanzProperties.com

Li Lanz Properties, LLC  
10121 SE Sunnyside Rd, Suite 300  
Clackamas, OR 97015  
Licensed in Oregon

# 生活難料 加入健保

如果您因為離職而失去健康保險或需要更新健保計劃，家裡多了個寶寶，或是滿26歲。擁有健保比您想像地更容易。您可於規定期限內在HealthCare.gov加入低價、優質的健保計劃。每5位客戶就有4位能藉助財務補助，找到每月\$10或更低收費的健保計劃。

## Health Care.gov

1-800-318-2596

由美國衛生及公眾服務部資助

# 王亦熊律師

## 車禍·單車意外·行人事故·滑倒跌傷

### 不获赔偿 绝不收费



VAMES WANG & SOSA

Emery Wang, Attorney

**503-669-3426**

Licensed in Oregon and Washington



VW5039127236

郵件: emery@vameswang.com  
網站: www.vameswang.com  
东区: 600 NW Fariss Rd., Gresham, OR 97030  
西区: 5920 NE Ray Circle, Hillsboro, OR 97124



## Law Office of Li Wei

### 魏力律師事務所

俄州、華州註冊律師  
英語、國語  
歡迎來電預約



公司成立 經濟交易 人身傷害  
交通意外 各類移民 民事糾紛  
分居離婚 子女撫養 遺囑信託

受理俄州、華州各類案件

電話: 503-775-2720  
傳真: 503-774-5338  
西林市電話: 503-871-9533  
電子郵件: lilwei@hotmail.com

波特蘭辦事處:  
7059 SE Powell Blvd., Portland, OR 97206

溫哥華辦事處: **NEW**  
2102 E McLoughlin Blvd., #300 Vancouver, WA 98661  
電話: 360-433-9017

## 平安保險公司

### Pinon Insurance Agency

5821 SE 82nd Ave  
Portland, OR 97266

為信用佳之顧客

節省高達30%汽車保險

電話: (503) 262.8600

傳真: (503) 262.8668

汽車·房屋·醫療·商業  
餐館及勞工保險

為你提供保險及財務服務

陳新錦  
Jody Chan

保險經紀

pinonins@gmail.com



## 房屋買賣 地產投資



陳承立 房地產經紀  
Real Estate Broker

Abraham Chan, MBA

(503) 310-1234

郵箱: momoproperties@q.com

英、粵、國、潮語  
專業經驗 誠實負責

網址: www.abrahamchan.oregonfirst.com

**NEW**  
\$348,888-4房2浴  
屋1975建 1,392SF  
雙車房530SF 地6,969SF  
2個街區到147/Division  
Fred Meyer

\$499,950-4房2浴  
特大雙車房 全新裝修  
1711SF 0.31 acres  
Troutdale 社區好  
Mt Hood View!

**SOLD**  
\$804,000  
5房4.5浴, 雙廚房,  
3,620SF  
Salem

**SOLD**  
Abraham Chan  
Owner  
Call or text (503)234-MOMO (6666)  
www.momo-construction.com  
ccb# 211167

## KELLY·RIGHT REAL ESTATE

持俄勒岡州及華盛頓州牌照

聯繫電話:  
503-544-6728  
carol-zjh@hotmail.com



趙錦慧 Carol Zhao  
房地產經紀

●房屋, 土地買賣 ●地產, 生意投資  
專業, 真誠為你服務

**New Listing**  
卡拉OK酒吧出售  
每週末可設樂隊表演, 東主退休  
位於Longview, WA, 旺區  
售價: \$180,000

餐館物業出售, 現經營中餐  
租客按月租, 新業主可以自己  
經營餐館, 位於Tillamook OR  
旅遊區, 售價: \$690,000

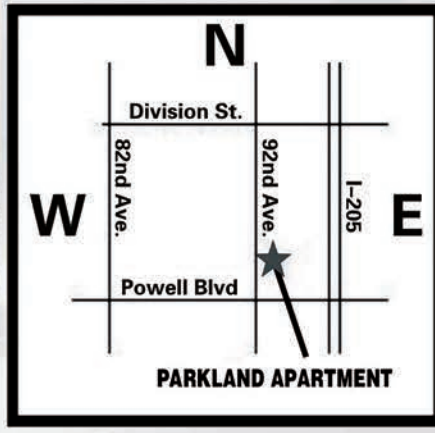
餐館物業+生意出售  
老字號雜碎中餐館, 生意火旺  
位於Longview WA  
售價: \$1,300,000  
可以單買生意, 售價: \$300,000

SE Portland-Multi-family  
3間獨立房屋,  
2間3房1.5衛, 1320 sqft,  
1間2房+2 bonus房1衛,  
1652 sqft 售價: \$995,000

10700 SW Beaverton-Hillsdale Hwy #357 Beaverton, OR 97005

# 柏寧柏文 PARKLAND APARTMENT

## 2房2浴室單位



- ★ 全新瓷磚地板, 包括客房廚房浴室及走廊
- ★ 私家平台, 額外儲物室
- ★ 業主支付水、溝渠和垃圾費
- ★ 鄰近購物中心、學校、銀行及餐館
- ★ 近9號巴士站和綠線輕鐵(MAX)

電話: 503.771.6848 (辦公室)

地址: 3202 SE 92nd Ave, Portland, OR 97266 (92街夾Powell 街向北一個街口)

## MORE REALTY 房屋買賣 地產投資 餐館商店 溫馨家庭

黃紹文 Simon Wong  
Realtor, Broker  
(503)804.2480  
E-mail: Simon97006@aol.com

### 生意轉讓/出租



SE 82nd 飲品店  
PCC大學對面小型商場內  
大型停車場, 簡單廚房  
生意連設備  
售 \$275,000  
\$239,000



Lloyd District  
約5,000呎餐館, 28停車位  
獨立停車場, 約168座位  
party room  
三台賭博機, 月入\$2,400  
生意 & 設備售 \$250,000  
\$189,000



Sutherlin 埠仔餐館  
離波特蘭三小時車程 2,625呎  
約90座位, 28停車位  
walk-in cooler, 設備齊全  
可安裝賭博機, \$3,300月租  
租客付地稅和保險, 買家要簽新租約  
賣家可接受供款 生意售 \$160,000



SE Division-酒吧/中餐館  
80-100座位, 6台賭博機  
Walk-in Cooler & Freezer  
停車場, 室外吸煙區  
生意轉讓  
售 \$195,000



NE Portland-二手餐廳/酒吧  
約1,944呎, 90座位  
月租金 \$4,500-\$5,000  
NNN \$875/mo(\$0.45/sf/mo)  
5年租約 + option  
廚房設備齊全  
walk-in cooler & freezer  
無需賣生意

### 生意轉讓/出租



華州溫哥華  
二十多年中餐館  
商場內有大型停車場  
約3,600呎  
120座位, 租金便宜  
生意售 \$220,000



離Portland  
一小時車程, 中餐館  
約6,000呎, 93座位  
大型停車場, 6部賭博機  
生意穩定, 東主退休  
生意售 \$350,000



Bethany區-日式拉麵店  
1,620呎, 約46座位  
近學校, 購物中心  
高速公路和住宅區,  
租約長, 可達20年  
租金+NNN, 約\$4,000/月  
售 \$215,000



Corvallis  
中式餐館 + 樓上住宅  
3,228呎 + 2,007呎  
約100座位, 25停車位  
有賭博機, 近大學  
生意穩定, 賣家退休  
生意出讓  
售 \$260,000



PSU校園區, 小型中餐館  
約1,505呎, 30座位  
3個停車位, 設備齊全  
有房間可以申請賭博機  
生意及設備  
售 \$118,000

## MORE REALTY Licensed in the State of OR Simon Wong Principal Broker 503.804.2480

### 地產投資



Beaverton - 商業用途獨立建築, 單邊位置,  
有停車場, 約1,983 呎, 近Hwy26, 商場,  
餐廳和住宅區 物業售 \$1,300,000  
\$1,250,000

### 地產投資



Eugene - 商用獨立物業, 約2,000呎  
有鐵閘和停車場, 15車位  
廚房有 hood & walk-in cooler  
可作餐館或其他零售用途  
物業售 \$680,000